

---

# POMPA PRÓŻNIOWA TŁOKOWA

---

## Instrukcja eksploatacji



**Model: VP550, VP750, VP1100, VP1500, VP750-30L, VP1100-50L, VP1500-50L**

**Producent / dystrybutor:**

VacuumChambers.eu  
drControl Dawid Roszczenko  
Jodłowa 3A/34  
16-001 Ignatki-Osiedle  
Polska  
E-mail: [shop@vacuumchambers.eu](mailto:shop@vacuumchambers.eu); Tel.: +48535312207



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.** Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania, gdyż zawsze może zaistnieć konieczność przypomnienia sobie informacji zawartych w instrukcji, a także należy ją przekazać wraz z urządzeniem w przypadku odsprzedaży maszyny lub zmiany użytkownika.



**OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia ryzyka obrażeń i wypadków, jak również w celu zwiększenia wydajności pracy i zapobiegania przedwczesnemu zużyciu urządzenia należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, wskazówki i akapity dotyczące bezpieczeństwa oznaczone symbolem:



Nie wyrzucać urządzenia z odpadami komunalnymi.  
Zużyty sprzęt przekazać do punktu zbiórki elektrośmieci.



firma  
przyjazna  
naturze®

Wszystkie zdjęcia użyte w niniejszej instrukcji są zdjęciami poglądowymi. Wygląd i ilość dostarczonych do klienta elementów oraz ich wzajemne położenie mogą się różnić w zależności od zamówionego zestawu próżniowego.

Niniejsza instrukcja obsługi oparta jest na aktualnym stanie wiedzy i doświadczeniu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszej instrukcji bez informowania o tym konsumenta.

# Spis treści

1. Zakres zastosowań.....	3
2. Właściwości pompy próżniowej tłokowej.....	3
A. Pompa próżniowa tłokowa.....	4
B. Pompa próżniowa tłokowa ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia.....	5
3. Instrukcja obsługi.....	6
4. Uwagi dotyczące użytkowania.....	7
5. OSTRZEŻENIE! Zasady bezpiecznej eksploatacji.....	8
6. Utrzymanie.....	8
A. Czyszczenie zaworu zwrotnego.....	9
B. Czyszczenie filtra wlotu powietrza.....	9
C. Czyszczenie i wymiana filtra tłumika.....	10
7. Gwarancja.....	10
8. Deklaracja zgodności WE.....	11

## 1. Zakres zastosowań.

Pompy próżniowe znajdują zastosowanie w procesie odgazowywania produktów zalewowych takich jak: silikon, żywica, gips oraz procesie impregnacji drewna oraz innych materiałów porowatych. Pompy te mogą być szeroko stosowana w sprzęcie medycznym, przemyśle motoryzacyjnym, automatyce, maszynach drukarskich, maszynach pakujących, przemyśle chemicznym. Seria tłokowych pomp próżniowych charakteryzuje się technologią bezolejową, co pozwala na ich pracę w czystych pomieszczeniach, gdzie niedopuszczalne jest generowanie mgiełki olejowej. Pompy dostarczane przez VacuumChambers.eu odznaczają się dużą głębią próżni w stosunku do konkurencyjnych pomp tłokowych. VacuumChambers.eu deklaruje osiągnięcie próżni końcowej na poziomie poniżej 20mbar (2kPa) ciśnienia absolutnego lub 50mbar (5kPa) w przypadku pomp z wbudowanym zbiornikiem wyrównawczym. Dodatkowymi zaletami pomp opisanych w niniejszej instrukcji jest stabilna praca, niski poziom hałasu, wysoka niezawodność oraz długa żywotność. Pompę próżniową eksploatuje się w warunkach: temperatura otoczenia od +5°C do +40°C, wilgotność powietrza do 80% przy 20°C. Pompę próżniową przechowuje się w warunkach: temperatura otoczenia od -15°C do +50°C, wilgotność powietrza do 95% bez kondensacji pary wodnej.

## 2. Właściwości pompy próżniowej tłokowej.

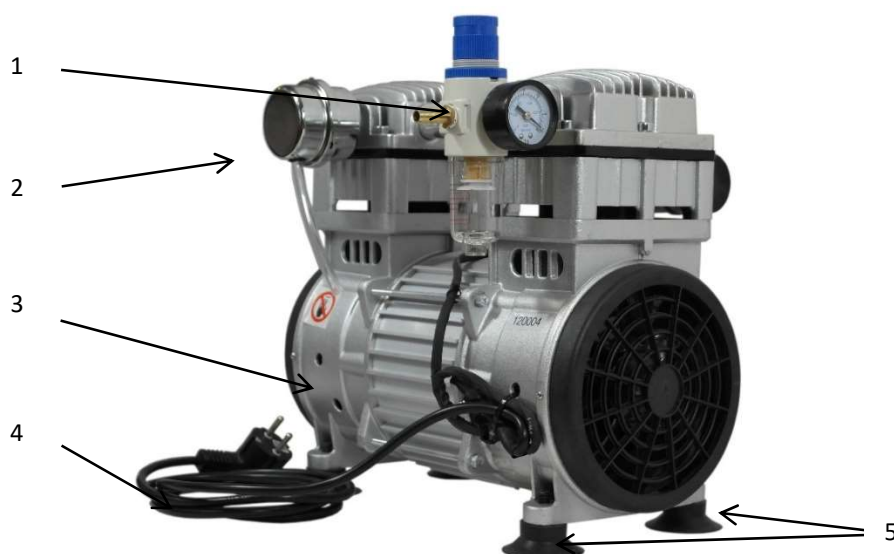
VacuumChambers.eu posiada w swojej ofercie pompy próżniowe tłokowe oraz pompy próżniowe tłokowe ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia.

**Tabela nr 1: Dane techniczne pomp tłokowych:**

Model pompy:	VP550	VP750	VP1100	VP1500	VP750-30L	VP1100-50L	VP1500-50L
Próżnia końcowa pompy (abs.):	2kPa 20mbar	2kPa 20mbar	2kPa 20mbar	2kPa 20mbar	5kPa 50mbar	5kPa 50mbar	5kPa 50mbar
Wydajność pompy:	80l/min 2.8CFM	120l/min 4.2CFM	220l/min 7.8CFM	320l/min 2.5CFM	120l/min 4.2CFM	220l/min 7.8CFM	320l/min 11.3CFM
Moc pompy:	550W	750W	1100W	1500 W	750W	1100W	1500W
Pojemność zbiornika wyrównawczego :	x	x	x	x	30L	50L	50 L
Czas próżniowania zbiornika wyrównawczego:	x	x	x	x	1 min 30s	2 min 30s	1min 45s
Waga :	10.4 kg	12.3 kg	18.4 kg	18.6 kg	24 kg	41.8 kg	42 kg
Wymiary pompy (mm):	330x170x220	380x200x245	360x260x305	350x250x300	570x310x580	740x360x750	760x360x790

## A. Pompa próżniowa tłokowa.

Pompa próżniowa tłokowa (zdjęcie nr 1) składa się z:



*Zdjęcie nr 1: Pompa próżniowa tłokowa.*

1. Filtr powietrza wlotowego.
2. Tłumik powietrza wylotowego.
3. Silnik elektryczny.
4. Przewód zasilający
5. Stopki.

Pompa próżniowa tłokowa jest wyposażona w filtr powietrza wlotowego (1) oraz tłumik powietrza wylotowego (2). Filtr powietrza wlotowego posiada króciec lub szybkozłącze umożliwiające podłączenie węża pneumatycznego. W wybranych modelach pomp próżniowych tłokowych na filtrze powietrza zamontowany jest wakuometr. Tłumik powietrza wylotowego pompy wyposażony jest w wymienny filtr. W skład pompy wchodzi również silnik elektryczny(3), przewód zasilający(4) oraz stopki(5).

## B. Pompa próżniowa tłokowa ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia.

Pompy próżniowe tłokowe ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia (Zdjęcie nr 2) pozwalają na automatyzację procesów technologicznych, do których wykorzystywana jest pompa próżniowa. W skład takich pomp wchodzi:



Zdjęcie nr 2: Pompa tłokowa ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Pompa próżniowa tłokowa. | 5. Cyfrowy regulator ciśnienia. |
| 2. Zbiornik wyrównawczy.    | 6. Zawór wlotowy.               |
| 3. Kółka.                   | 7. Zawór spustowy.              |
| 4. Rączka.                  | 8. Nóżka.                       |

Pompa próżniowa tłokowa (1) jest stabilnie osadzona na zbiorniku wyrównawczym (2). Przyłącze ssące pompy jest połączone ze zbiornikiem. Kółka (3), rączka (4) oraz nóżka (8) umożliwiają wygodny transport i stabilne ustawienie zestawu. Zbiornik jest wyposażony w zawór spustowy (7), służący do pozbywania się ewentualnej wilgoci z wnętrza zbiornika. Na górze zbiornika znajduje się cyfrowy regulator ciśnienia (5), obok którego znajduje się zawór wlotowy (6). Zawór wlotowy umożliwia podłączenie do zbiornika węża pneumatycznego.

Zbiornik wyrównawczy pozwala na utrzymanie ciśnienia wytworzonego przez pompę, po tym jak zostanie ona wyłączona. Regulator mierzy i wyświetla wartość ciśnienia panującego wewnątrz zbiornika oraz kontroluje je poprzez cykliczne włączanie i wyłączanie pompy próżniowej. Pozwala też na wprowadzenie parametrów sterujących pompą.



Zdjęcie nr 3: Cyfrowy regulator ciśnienia.

Do obsługi cyfrowego regulatora ciśnienia (Zdjęcie nr 3) służą: wyświetlacz (1), przyciski (2) oraz lampki kontrolne (3). Na wyświetlaczu podawana jest względna wartość ciśnienia w barach – zgodnie z opisem na regulatorze. Wyświetlana wartość odpowiada aktualnej wartości podciśnienia w zbiorniku. Regulator służy również do wprowadzania granicznych wartości ciśnienia,

które ma być utrzymywane w zbiorniku. Przyciski „SET” pozwala na wyświetlenie zaprogramowanych wartości ciśnienia oraz ich modyfikowanie. Przyciski „+” i „-” służą do wprowadzaniu nowych wartości parametrów. Podczas prawidłowej pracy regulatora pali się zielona lampka kontrolna „RUNING”. Lampki kontrolne „RUN”, „STOP” i „PROTECT” zapalają się podczas wprowadzania nowych ustawień. Podczas programowania regulatora można ustawić parametry:

- Wartość RUN – jest to wartość ciśnienia w zbiorniku, powyżej której pompa będzie uruchomiona.
- Wartość STOP – jest to wartość ciśnienia w zbiorniku, po wytworzeniu którego pompa przestanie pracować. Najniższa możliwa do osiągnięcia przez pompę wartość ciśnienia względnego wynosi: - 0,95bar. Odpowiada to 5mbar wartości bezwzględnej ciśnienia (absolutnej). Jeśli na urządzeniu zostanie ustawiona wartość niższa (np.: -0.99bar) pompa próżniowa będzie pracować w trybie ciągłym.
- Wartość PROTECT – funkcja ta jest nieaktywna w pompach tłokowych.

Regulator, poprzez włączanie i wyłączenie pompy próżniowej, stale utrzymuje w zbiorniku wyrównawczym ciśnienie pomiędzy wartościami RUN i STOP. W przypadku podniesienia się ciśnienia w zbiorniku powyżej wartości RUN pompa zostaje uruchomiona. Po przekroczeniu wartości STOP pompa próżniowa zostaje zatrzymana.

Opis obsługi i programowania regulatora znajduje się w następnym rozdziale niniejszej instrukcji.

### **3. Instrukcja obsługi.**

UWAGA! Punkty 3-8 dotyczą wyłącznie pompy próżniowej tłokowej ze zbiornikiem wyrównawczym i cyfrowym regulatorem ciśnienia.

- 1) Połączyć pompę z zestawem próżniowym, z którym ma ona współpracować.
- 2) Uruchomić pompę poprzez podłączenie przewodu zasilającego pompy do zasilania sieciowego.
- 3) Po podłączeniu pompy do zasilania regulator ciśnienia zostaje uruchomiony. Po chwili na wyświetlaczu pojawi się wartość ciśnienia panującego wewnątrz zbiornika wyrównawczego.
  - a. Jeżeli ciśnienie jest niższe lub równe wartości RUN pompa nie zostanie uruchomiona.
  - b. Jeżeli ciśnienie jest wyższe niż wartość RUN, pompa zacznie pracować obniżając ciśnienie do wartości STOP. Po przekroczeniu wartości STOP pompa zostanie wyłączona.
- 4) Jeśli zestaw próżniowy jest nieszczelny lub nie jest podłączony do układu (brak wskazania zmiany wartości próżni na regulatorze przy działającej pompie), to po czasie 3 minut na regulatorze zapali się lampka kontrolna „FAULT”. Należy sprawdzić podłączenie elementów lub zamknąć zawór wlotowy (ustawić rączkę zaworu prostopadle do zaworu). Pozwoli to na uzyskanie lub utrzymanie zadanej wartości podciśnienia wewnątrz zbiornika wyrównawczego.
- 5) Należy pamiętać o otwarciu zaworu zbiornika (ustawieniu rączki zaworu równoległe do zaworu) w celu przeprowadzenia odpowietrzania elementów połączonych z zaworem zbiornika.
- 6) Ciśnienie jest utrzymywane w zbiorniku wyrównawczym i kontrolowane przez regulator ciśnienia. Gdy ciśnienie wzrośnie powyżej wartości RUN pompa zostaje uruchomiona i pracuje do momentu obniżenia ciśnienia poniżej wartości STOP. Jeżeli ciśnienie jest równe lub niższe niż wartość RUN pompa nie jest uruchamiana.
- 7) Wartość parametru „PROTECT” musi być ustawiona powyżej wartości parametrów „START” i „STOP”. W przeciwnym wypadku pompa wejdzie w tryb awaryjny.
- 8) W celu ustawienia lub sprawdzenia wartości RUN i STOP należy posłużyć się regulatorem.
  - a. Za pomocą przycisku „SET” wybrać parametr, który ma być ustawiony/wyświetlony.
  - b. Wybór parametru zostanie potwierdzony zapaleniem się czerwonej lampki kontrolnej nad odpowiednim napisem („RUN”, „STOP” lub „PROTECT”).
  - c. Wyświetlacz wyświetli zaprogramowaną wartość wybranego parametru.
  - d. Aby zmienić wartość parametru należy posłużyć się przyciskami „+” i „-”.
  - e. W celu zmodyfikowania/sprawdzenia innego parametru należy ponownie wykonać punkty a-d.
  - f. Regulator automatycznie zapamiętuje wyświetlaną/ustawianą wartość.
- 9) W celu odłączenia od zbiornika wyrównawczego zestawu próżniowego, należy uprzednio zamknąć zawór wlotowy (rączkę zaworu ustawić poprzecznie do zaworu). Pozwoli to na zachowanie ciśnienia w zbiorniku wyrównawczym. W celu rozpoczęcia odpowietrzania nowego zestawu należy pamiętać o tym, aby po jego podłączeniu otworzyć zawór wlotowy (ustawić rączkę zaworu równoległe do zaworu).
- 10) W celu wyłączenia pompy należy odłączyć ją od zasilania sieciowego.

#### **4. Uwagi dotyczące użytkowania.**

- Pompa próżniowa powinna stać na nóżkach na poziomym i stabilnym podłożu, w miejscu suchym, czystym, o niskim zapyleniu i dobrze wentylowanym. Odległość powierzchni bocznych pompy od innych przedmiotów powinna być nie mniejsza niż 5cm. Odległość przodu i tyłu pompy od innych przedmiotów powinna być nie mniejsza niż 10cm. Jeśli pompa będzie instalowana wewnątrz jakiegoś urządzenia lub mebla, należy zapewnić swobodny wlot powietrza do urządzenia od strony wentylatora pompy.
- Nie dopuszczać do przegrzewania się pompy próżniowej. Przekraczanie temperatury 75°C na obudowie silnika znacząco skraca żywotność pompy, a w niektórych przypadkach może doprowadzić do jej całkowitego uszkodzenia.
- Tłokowe pompy próżniowe nie są przeznaczone do pracy ciągłej. Zalecany tryb użytkowania to praca przerywana S3 50%. Maksymalny czas ciągłej pracy pompy wynosi 8 godzin.
- Jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy przykryć przyłącze gazowe ssące i wydech, a następnie odłożyć pompę w suche i bezpieczne miejsce.
- Pompa działa bezolejowo. Do pompy nie można wlewać oleju ani jej smarować, ponieważ może to prowadzić do jej uszkodzenia.
- Aby chronić wnętrze zbiornika wyrównawczego przed korozją, należy codziennie otwierać dolny zawór spustowy w celu pozbycia się wilgoci i wody, która mogła się do niego dostać.
- Gromadzenie się drobnych zanieczyszczeń w poliwęglanowej obudowie filtra powietrza wlotowego jest naturalnym skutkiem filtracji.
- Prędkość spadku ciśnienia podczas odpowietrzania stopniowo maleje. Jeśli jednak nie jest możliwe osiągnięcie podciśnienia na poziomie deklarowanym przez dystrybutora, może to wskazywać na nieszczelność układu.



## 5. OSTRZEŻENIE! Zasady bezpiecznej eksploatacji.



- Należy zapoznać się z instrukcją eksploatacji przed rozpoczęciem pracy.
- Na pompie i zbiorniku wyrównawczym umieszczone są naklejki z ostrzeżeniami, z którymi należy zapoznać się przed rozpoczęciem pracy i się do nich stosować.
- Przed każdym użyciem pompy próżniowej należy sprawdzić jej stan techniczny, w szczególności przewód zasilający pompy próżniowej.
- Należy okresowo przeprowadzać obsługę techniczną i konserwację pompy próżniowej.
- Wszelkie prace konserwacyjne przeprowadzać gdy pompa nie jest gorąca i nie pracuje.
- Należy przestrzegać ogólnych zasad użytkowania urządzeń pracujących pod napięciem elektrycznym.
- Przed podjęciem pracy należy upewnić się czy parametry źródła zasilania odpowiadają wymaganiom pompy podanym na pompie.
- Należy upewnić się, że pompa odpowiada wymaganiom technologicznym, procesom i celom do jakich ma zostać wykorzystana. Należy się upewnić, że pompa nie zostanie poddana działaniu związków chemicznych, które mogłyby ją uszkodzić. Za odpowiedni dobór pompy do warunków pracy odpowiada wyłącznie klient.
- Pompami nie wolno pompować gazów łatwopalnych, wybuchowych, trujących. Jeśli pompowane gazy mają szkodliwy wpływ dla zdrowia lub mają zły wpływ na środowisko, na wylocie pompy zamontować można przewód przedłużający i postępować z gazami zgodnie z normami ochrony środowiska.
- Temperatura pompowanych gazów nie powinna być wyższa niż +70°C.
- Pompy należy używać w miejscu bezpiecznym, dobrze wentylowanym, na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Należy unikać nadmiernego zanieczyszczenia środowiska pracy pyłami, proszkami, drobnymi ciałami stałymi lub wodą, ponieważ duże zanieczyszczenie może prowadzić do uszkodzenia pompy.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i nadmiernej wilgoci.
- Niektóre części pompy próżniowej znacznie rozgrzewają się podczas pracy. Żeby nie dopuszczać do poparzeń nigdy nie wolno dotykać korpusu i silnika pompy.
- Nie wolno umieszczać w bliskiej odległości pompy przedmiotów łatwopalnych, wybuchowych i podatnych na wysoką temperaturę.
- Nie wolno samemu naprawiać pompy próżniowej.
- Nigdy nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do środka osłony wirnika pompy. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawice oraz inne przedmioty, które mogłyby się dostać do wirnika, z dala od części ruchomych.
- Nie poddawać żadnych części ciała człowieka działaniu podciśnienia.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez wyszkolone do tego osoby.
- Trzymać dzieci, osoby umysłowo upośledzone i zwierzęta z dala od strefy działania urządzenia.
- Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Nie wolno użytkować pompy niezgodnie z przeznaczeniem. Nie należy wprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w pompie. Jakikolwiek modyfikacje i zmiany wprowadzane są przez klienta na jego wyłączną odpowiedzialność oraz skutkują utratą gwarancji.

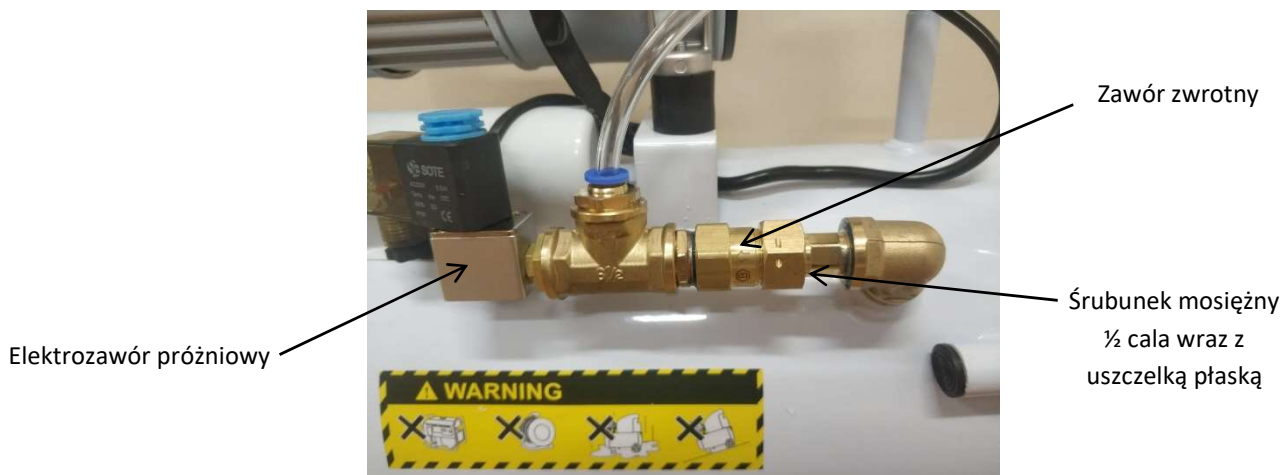
## 6. Utrzymanie.

Pompę próżniową należy utrzymywać w czystości. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć pompę od zasilania. Czyszczenie należy przeprowadzać przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli zaistnieje taka potrzeba. Należy zwrócić szczególną uwagę na czystość filtra wlotowego oraz filtra tłumika, ponieważ ich zanieczyszczenie może niekorzystnie wpływać na natężenie przepływu i skracać żywotność pompy.

Nie wolno czyścić pompy próżniowej płynami łatwopalnymi, rozpuszczalnikami lub pod strumieniem wody. Obudowę pompy oraz elementy znajdujące się na niej należy czyścić za pomocą suchej miękkiej ściereczki. W przypadku dostania się zanieczyszczeń do wnętrza obudowy można usunąć je przy pomocy sprężonego powietrza. Zbiornik wyrównawczy można czyścić za pomocą mokrej ściereczki z użyciem delikatnego detergentu. Cyfrowy regulator ciśnienia należy czyścić za pomocą miękkiej suchej ściereczki.



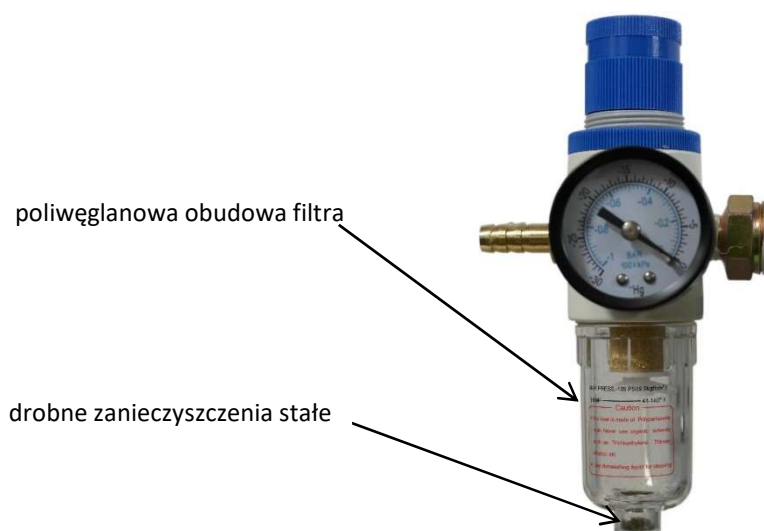
## A. Czyszczenie zaworu zwrotnego.



Zdjęcie nr 4: Zawór zwrotny

Na zbiorniku zamontowany jest elektrozawór próżniowy, mosiężne złączki pneumatyczne oraz mosiężny zawór zwrotny. W przypadku wystąpienia nieszczelności, utraty podciśnienia w zbiorniku (spowodowanego samoistnym zaciągania powietrza przez elektrozawór do zbiornika), należy odkręcić mosiężny śrubunek, celem wyczyszczenia zaworu zwrotnego. Do rozkręcenia użyć klucza płaskiego w rozmiarze 24. Do czyszczenia zaworu zwrotnego należy użyć sprężonego powietrza. Nie wolno używać do czyszczenia rozpuszczalników organicznych, takich jak trichloroetylen czy rozpuszczalniki na bazie alkoholi. Po wykonanym czyszczeniu elementy montować, dokręcając śrubunek z wyczuciem (maksymalny moment dokręcania - 58 Nm).

## B. Czyszczenie filtra wlotu powietrza.



Zdjęcie nr 5: Filtr wlotu powietrza.

Wewnątrz obudowy filtra podczas pracy gromadzą się drobne zanieczyszczenia stałe (Zdjęcie nr 5). Jest to efekt skutecznej filtracji. W celu ich usunięcia należy odkręcić przezroczystą część obudowy i wysypać znajdujące się w niej zanieczyszczenia. Jeśli zaistnieje taka potrzeba można umyć poliwęglanową część obudowy filtra wodą z delikatnym detergentem (płynem do mycia naczyń). Nie wolno używać do jej czyszczenia rozpuszczalników organicznych, takich jak trichloroetylen czy rozpuszczalniki na bazie alkoholi. Po dokładnym osuszeniu poliwęglanowej obudowy można ją ponownie zamontować na filtrze.

### C. Czyszczenie i wymiana filtra tłumika.

W celu wymiany filtra tłumika (Zdjęcie nr 6) należy odkręcić pokrywę obudowy tłumika. Następnie należy wyjąć zużyty lub zabrudzony filtr, a na jego miejscu zamontować nowy. Po wymianie należy pamiętać o ponownym przykręceniu pokrywy obudowy tłumika.



*Zdjęcie nr 6: Filtr tłumika powietrza zamontowany w tłumiku.*

Jest możliwe ponowne użycie filtra po jego dokładnym wyczyszczeniu. Filtr można czyścić za pomocą szczoteczki lub strumieniem sprężonego powietrza. Jeśli jednak zabrudzenie jest trudne do usunięcia lub filtr jest już stary zaleca się wymianę go na nowy.

## 7. Gwarancja.

VacuumChambers.eu gwarantuje, iż pompa próżniowa będzie sprawna i wolna od wad przez okres 12 miesięcy od daty zakupu. W przypadku wystąpienia awarii w tym okresie VacuumChambers.eu naprawi lub wymieni jakikolwiek uszkodzony element na zasadach opisanych w karcie gwarancyjnej dołączonej do pompy.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia spowodowanych niewłaściwym użyciem, bądź konserwacją lub użytkowaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją. Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody. Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu. Poprawne użytkowanie urządzenia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

VacuumChambers.eu nie ponosi odpowiedzialności za szkody, ani nie obejmuje ich w ramach gwarancji, za wszelkiego rodzaju straty wynikające z awarii tego produktu. W przypadku roszczenia jedynym obowiązkiem VacuumChambers.eu jest przyjęcie zwrotu lub wymiany samego produktu.

## 8. Deklaracja zgodności WE.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

#### EC DECLARATION OF CONFORMITY/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

W rozumieniu dyrektywy 2006/42/WE, załącznik II, 1. A/  
As defined in the directive, 2006/42/EC annex II, 1.A/ Im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG Anhang II, 1.A

DEKLARACJA ORYGINALNA/ TRANSLATION OF THE ORIGINAL DECLARATION/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINALKONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Producent:/ Manufacturer: /Hersteller:

VacuumChambers.eu  
drControl Dawid Roszczenko  
Jodłowa 3A/34 16-001 Ignatki-Osiedle  
Polska / Poland / Polen

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej (nazwisko i adres):/ Person authorised to compile the technical file (name and address):/ Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen (Name und Anschrift):

Dawid Roszczenko, Jodłowa 3A/34 16-001 Ignatki-Osiedle.

Opis i dane identyfikacyjne maszyny:/ Description and identification of the machinery:/ Beschreibung und Identifizierung der Maschine:

Ogólne określenie:/ Generic denomination:/ Allgemeiner Bezeichnung: pompa próżniowa/ vacuum pump/ Vakuumpumpe.  
Funkcja:/ Function:/ Funktion: wytwarzanie względnej próżni/ generating a relative vacuum/ Erzeugen des relativen Vakuums.  
Nazwa handlowa:/ Commercial name:/ Handelsbezeichnung: pompa próżniowa/ vacuum pump/ Vakuumpumpe.

Model:/ Model:/ Modell:	VP550	VP750	VP1100	VP1500	VP750-30L	VP1100-50L	VP1500-50L
Typ:/ Type:/ Typ:	VP550	VP750	VP1100	VP1500	VP750-30L	VP1100-50L	VP1500-50L
Numer seryjny:/ Serial number:/ Seriennummer:*	150000	160000	120000	140000	170000	130000	180000

\*Numer seryjny określają dwie pierwsze cyfry./ The serial number is determined by the first two digits./ Seriennummer wird durch die ersten zwei Ziffern bestimmt.

Maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:/ The machinery fulfils all the relevant provisions of:/ Die Maschine entspricht allen einschlägigen Bestimmungen:

DYREKTYWA 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r.  
w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE,

DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 May 2006  
on machinery, and amending Directive 95/16/EC,

RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006  
über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG,

oraz:/ and:/ und:

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r.  
w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.

DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014  
on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

RICHTLINIE 2014/30/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014  
zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Maszyna spełnia wymagania następujących norm:/ The machinery fulfils the requirements of the harmonised standards:/ Die Maschine entspricht der harmonisierten Normen:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-1:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011+AC:2012, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013 + A1:2019.

drControl Dawid Roszczenko  
ul. Jodłowa 3A/34 16-001 Ignatki-Osiedle  
email: shop@vacuumchambers.eu  
NIP: 5432080994 REGON: 200849597  
mobile: +48 535 312 207  
www.vacuumchambers.eu

Białystok, 01.04.2024

Dawid Roszczenko

(miejsce i data wydania)  
(place and date of issue)  
(Ort und Datum der Ausstellung)

(osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji)  
(the person empowered to draw up the declaration)  
(die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigte Person)

podpis  
signature  
Unterschrift